

《蒙话报》再研究

范雪松

(哈尔滨华德学院, 黑龙江省哈尔滨, 150025)

摘要:《蒙话报》是清朝末期发行、传播于吉林地区的蒙务报刊,最初由吉林省调查局创刊,后移交吉林蒙务处,是为清末“新政”的产物。《蒙话报》于 1908 年 04 月创刊,辛亥革命前后停刊。由于该报创刊较早、发行时间较长、产生的影响较大,故在蒙古报刊史上占有重要地位。本文将从《蒙话报》的创刊背景、发行与传送等情况进行探析其创刊目的、意义及影响。

关键词:《蒙话报》;“新政”;吉林蒙务处

中图分类号:K2

文献标识码:A

《蒙话报》是清末由吉林省调查局初办,后转吉林蒙务处承办的一份蒙务报刊,是清末“新政”的产物。由于《蒙话报》在国内目前存世量稀少,研究较少。蒙古国学者德力克原著《蒙文报刊史录》¹最早进行研究。

忒莫勒在其《建国前内蒙古地方报刊考录》中对该报的创刊日期、机构人物、报纸结构以及创刊目的进行了介绍。²王秀兰的《蒙古文报刊简史》一书比较详细地介绍了有关《蒙话报》的相关情况。¹

日本学者呼和巴特尔在其博士论文《汉语影响下蒙古语近代词汇的形成:中国境内蒙古语期刊发展史》中对于《蒙话报》做了介绍,《蒙话报》为进入二十世纪后,清朝末期的 1908 年满洲吉林省政府人士开创的,最初的蒙古语定期刊物发行的中文和蒙古语杂志。在该论文的第一章中对《蒙话报》第二十五期文章部分内容进行介绍:提议开放蒙古之议案、《张恰铁路》贯穿整个蒙古的铁路以及在蒙古建设铁路相关的议案、筹备蒙古教育议案、陆军部注重蒙文藏语等,论文第二章题目为蒙古语近代语汇登场的母体——蒙话报,主要介绍了《蒙话报》的总体情况,包括创刊及废刊年代、发行部数、现在的所藏情况、经费方面的内容,作者还对《蒙话报》蒙语名称的演变进行了分析。文中对《蒙话报》中出现

¹ 德力克:《蒙文报刊史录》,蒙古国人民出版社,1965 年。

² 忒莫勒:《建国前内蒙古地方报刊考录》,内蒙古自治区图书馆,1987 年 3 月。

的蒙语近代词汇进行了仔细、全面的概括,对报纸文章的内容部分提及。²

忒莫勒的“《蒙话报》研究”一文比较系统地介绍了《蒙话报》的创办及沿

革、存世情况、内容简介等,并分析了《蒙话报》第25、27期部分文章。³

乌云的“俄日势力在蒙古的扩张与《蒙话报》”一文对《蒙话报》从新闻学的角度对该报进行了评价。⁴

以上是《蒙话报》的研究现状,都是对《蒙话报》这一刊物进行简单介绍,对部分文章进行分析。本文将会从《蒙话报》的创刊背景、《蒙话报》的概况、介绍《蒙话报》由吉林调查局转由吉林蒙务处接手的过程、分析两版《创办蒙话报简章》的不同、归纳整理《蒙话报》各期时间。



一、创刊背景

《蒙话报》的创刊有着独特背景,其中包括外部影响与内部因素。

(一) 外部影响

外部影响主要是指当时西方资本主义列强对于清朝的压力,以沙皇俄国与日本帝国主义为主。自1840年,中英“鸦片战争”爆发,清朝战败,国门被迫打开,与英国签订了不平等条约《南京条约》,割地赔款、丧权辱国,随后美法两国接踵而至,逼迫清朝分别与之签订了中美《望厦条约》、中法《黄埔条约》。这些不平等条约的签订,标志着西方列强从东南沿海打开了侵略中国的大门,同一历史时期从北方陆路打开侵略中国大门的则是沙皇俄国。

1. 沙皇俄国

此前,1728年中俄签订《恰克图条约》,规定了中俄在蒙古北部边界及政治、经济、宗教等诸方面的相互关系,使俄国得到了贸易方面极大的商业利益,

¹ 王秀兰:《蒙古文报刊简史》,内蒙古大学出版社,1999年12月。

² 呼和巴特尔:《汉语影响下蒙古语近代词汇的形成:中国境内蒙古语期刊发展史》,日本昭和女大学,博士论文,1997年。

³ 忒莫勒:“《蒙话报》研究”,《蒙古学信息》2001年第3期,第23-27页。

⁴ 乌云:“俄日势力在蒙古的扩张与《蒙话报》”,《内蒙古社会科学》(蒙古文版)2010年第3期,第22-28页。

其国内的资本主义经济迅速发展,欲图与大清扩大商业贸易往来,欲将清朝发展成为它的原料供应地与商品倾销地。同时它推行的领土扩张政策仍在继续,觊觎着中国东北至西北的边疆领土。早在 1806 年,沙皇亚历山大一世即派使臣至北京,提出开放两国全部边界通商贸易,在广东开辟海路贸易等要求,遭到清政府拒绝。¹

在 1851 年两国签订了《伊犁、塔尔巴哈台通商章程》使其获得了在这两处自由通商贸易的权力,俄商如有违反规定,或违法、引起纠纷诉讼,即交俄罗斯管贸易官究办,取得了在华的领事裁判权,损害了中国的商业贸易利益与国家主权。²

之后,俄国在中俄中段、东段边界的侵略扩张活动也在逐渐加紧。1858 年 5 月,沙俄东西伯利亚总督穆拉维约夫乘清政府应对英法发动的第二次鸦片战争之暇,以武力威胁迫使黑龙江将军奕山签订《璦琿条约》,割占黑龙江以北、外兴安岭以南 60 多万平方千米的中国领土,乌苏里江以东中国领土成为中俄共管。1860 年 11 月,俄国以“调停二次鸦片战争有功”的身份迫使清政府与之签订中俄《北京条约》,进一步割占乌苏里江以东大部分中国领土及规定整个东部边界地区双方免税贸易,涉及蒙古内容:俄国商人,除在恰克图贸易外,其由恰克图照旧到京,经过之库伦、张家口地方,如有零星货物、亦准行销。这些条约规定都极大地扩大了俄国在蒙古地区的贸易,加大了对蒙古的渗透。

19 世纪 90 年代以后,沙俄以修筑西伯利亚铁路为新起点,进一步加快了向东扩张的步伐。1893 年,俄境内的布里亚特蒙古人巴德玛耶夫向沙皇提交《关于俄国在东亚的政治任务》的奏疏,即所谓的“巴德玛耶夫计划”。主张在西伯利亚铁路之外,俄国还向兰州修筑一条铁路,并且在兰州等地秘密组织一个蒙、藏、汉各族反清暴动的政治中心³,策动叛乱投靠俄国。同时又拉拢蒙古王公贵族,鼓吹:“俄蒙同种,俄人之愚蒙古则称为同种谬谓,成吉思汗突出欧洲胥之,以威诱之、以利势将囊括而甘心”¹,企图分裂中国。

1895 年,俄、法、德三国强迫日本归还中国辽东半岛,中国虽然收回辽东半岛,但俄国也在中国获得了租界军港、修筑铁路、开采矿山等特权。1896 年

¹ 刘选民:“中俄早期贸易考”,引自姚贤镐《中国近代对外贸易史资料》(第一册),中华书局,1962 年,第 99-100 页。

² 王铁崖:《中外旧约章汇编》(第一册),三联书店,1957 年,第 78-80 页。

³ 乌云毕利格、白拉都格其:《蒙古史纲要》,内蒙古人民出版社,2005 年,第 220 页。

清政府与俄国签订《中俄密约》，中国允许俄国修一条铁路以达海参崴，无论战争或是平时，俄国都可以利用运送军队和军需物品，沙俄将侵略势力深入东北三省。1898 年，俄国又迫使清政府接连签订了《旅大租地条约》《续订旅大租地条约》和《东省铁路公司续订合同》，租占了旅顺、大连海港，且准许俄国进一步修筑纵穿东北的哈尔滨至大连中东铁路支线，整个东北事实上已成为沙皇俄国的势力范围。²

2. 日本

日本自“明治维新”期间便在酝酿“大陆政策”，立足于用战争手段侵略朝鲜、中国的对外扩张政策，于 19 世纪 80 年发展成熟。

1874 年 5 月，日本派兵侵犯台湾，10 月逼迫清政府与之签订《台事专约》规定日本从台湾撤兵，清政府赔偿白银 50 万两。1894 年，中日甲午战争以后，清政府和日本签订《马关条约》，战后，日本获得巨额战争赔款与在中国的种种特权，随之跻身侵华列强的队伍。

1895 年，日本以 3000 万“赎辽银”的要求归还辽东半岛，加之《马关条约》的赔款，使得日本资本主义经济激增，军事实力增强。虽然日本归还辽东半岛于中国，但其侵略势力则开始进入东北、内蒙古东部等地，进行所谓“考察”“游历”，收集资料为扩大侵略做准备。同时日本也派出特务拉拢勾结蒙古王公上层。1900 年，八国联军攻陷北京大肆洗劫时，日本军队则奉命对蒙古王宫贵族的宅第财产予以保护、不得触犯，以此博取其对日本的信任 and 好感。日本帝国主义宣传蒙古与日本同种同文，日本之愚蒙古则称为同种又兼同文谬谓，日文以ノ为聊属之词，蒙文亦以ノ为聊属之词。¹这些宣传引论也都是为了日本拉拢蒙古。

1903 年，经日本驻北京公使内田康哉介绍，喀喇沁右旗札萨克郡王贡桑诺尔布与外蒙古那彦图亲王之子祺诚武等应邀赴日本访问。之后，贡桑诺尔布聘请日本教师，日本军政特务机构又先后委派河源操子（女）、伊藤柳太郎大尉、吉原四郎中尉等来到喀喇沁右旗，创办毓正女子学堂和守正武备学堂，以教师身份从事间谍活动。喀喇沁王见日本教育先进，望中国亦能效仿。故趁大阪博览会之际来日。归国时，经上海领事小田切万寿之助，聘河源操子女史为蒙古女学生的教师，蒙古男学生的教师由汉人担任。河源女史两年后合约期满……希望能够聘

¹ 阿汝汗等主编：《吉林蒙务》（第二卷），民族出版社，2016 年，第 130 页。

² 白拉都格其、金海、赛航：《蒙古民族通史》，内蒙古大学出版社，1992 年，第 101 页。

请一对夫妇。²因此鸟居龙藏与其妻子在明治三十九年（1906 年）的春天远赴喀喇沁，其对喀喇沁的地理、及其历史进行了介绍，1907 年始，与其妻子旅行了内蒙古的大部分地区，并都进行了简单的记录。日俄战争之后日本人在我国自然科学领域所进行的调查，是与日本帝国主义的侵略国策所符合的，其背后提供资金多数为满铁调查部或与日本军方有着联系。

日俄战争后，两国签订《朴茨茅斯条约》，俄国被迫将长春以南的中东铁路支线和旅顺、大连租借地等让与日本，东北南部遂成为日本势力范围。

“俄日对满蒙之地的覬覦由来已久，今两蒙土地逼紧，强邻实有岌岌不可终日之势”³，对蒙古贵族的百般拉拢，循循善诱，百计覬覦，多方煽惑。“且蒙古科尔沁、郭尔罗斯等旗土地辽阔、物产丰裕，乃人民知识未开，尚沿游牧之风、未识耕作之用”⁴。蒙民自古遵循游牧传统，游牧经济形式单一，依赖性强，本身脆弱，“加以两强肆其侵略主意多方要结已渐入其教育同化之范围，若不及早经营，无以盖调查职务者其害小，一旦乘开隙隐患滋深”⁵。这就是清政府决定开办《蒙话报》的外部原因。

（二）内部因素

晚清以来的中国，外有强敌、内部矛盾尖锐。为挽救清末的统治危机，清政府于 1901 年始推行“新政”。

清末新政时期，对蒙古地区也推行了具有显著的民族特点与地区特点的政策措施。新政便是要改变既定对于蒙古的政策，清朝既定对于蒙古的政策最基本的就是（1）羁縻抚绥。以“封王联姻”拉拢蒙古王公，给予优厚的地位、待遇，这与蒙古王公为满洲贵族统治立下汗马功劳、蒙古地区的特殊战略地位息息相关，蒙古为我朝藩服，地袤延畿及万里，东接盛京、吉林、黑龙江，为京师之屏蔽二百六十余年。⁶蒙地的安稳对于清朝北部边疆、京师及内地的安全至关重要。（2）因俗而治，保留蒙古贵族的体制，沿袭了蒙古族的游牧、会盟的传统，实行盟旗制度。推行“蒙禁”政策，禁止汉人进入蒙地，同时在蒙地推行佛教。这些政策

¹ 阿汝汗等主编：《吉林蒙务》（第二卷），民族出版社，2016 年，第 130 页。

² （日本）鸟居龙藏：《蒙古旅行》，戴玥、郑春颖译，商务印书馆，2018 年，第 2 页。

³ 阿汝汗等主编：《吉林蒙务》（第二卷），民族出版社，2016 年，第 130 页。

⁴ 阿汝汗等主编：《吉林蒙务》（第二卷），民族出版社，2016 年，第 130 页。

⁵ 阿汝汗等主编：《吉林蒙务》（第二卷），民族出版社，2016 年，第 130 页。

⁶ 阿汝汗等主编：《吉林蒙务》（第二卷），民族出版社，2016 年，第 148 页。

虽然保障了蒙古贵族的安定、保护了蒙地,但这种民族隔离政策、宗教政策却严重了隔断了蒙汉民族的正常往来,阻碍了蒙古民族的进步。

“新政”在内蒙古地区具体实施的主要内容就是放垦蒙地,改变原有对蒙古的封禁政策,向广大无地农民放垦,企图增加国家收入。而清朝推行放垦蒙地的政策,直接动机就是筹措庚子赔款与兵饷。¹ 开垦蒙地促使大规模汉族移民进入内蒙古地区,为蒙地带来了先进的农业生产种植技术,改变了蒙古民族的生活观念,虽使内蒙古的农业获得了前所未有的发展,促使或迫使部分蒙古人改务农耕,由牧业转变为半农半牧、或完全从事农耕,丰富了经济生活。但总体上来说,对于蒙地的大规模开垦,对于蒙古人来说是一场灾难。这严重地压缩了蒙古族的生存空间,牺牲了蒙古族赖以生存的畜牧业,割裂了蒙古族与草场长期以来形成的依存关系,具有民族压迫与掠夺性质,因此遭到了蒙古各阶层的普遍抵制、强烈反对,以至于发展成为一起起抗垦斗争。

对于这种随时可能“激变”的严重态势,对于所造成的民族矛盾与社会矛盾,清政府不得不采取措施:包括对蒙古王公贵族给予大量金钱、权力进行安抚、同时对底层蒙民发起的抗垦斗争进行残酷的打压。同时考虑到俄日两强对于蒙古与东北的觊觎,在多重因素影响下《蒙话报》开始发行。

二、《蒙话报》概况

清代时期禁止汉民进入蒙古地区,禁令之下仍有大量民人进入蒙地,情况复杂,“蒙古自嘉庆以来借地殖民殚虑已久,民俗渐染浑合一致”²。而蒙古族长期以来使用蒙语,坚持自己的语言文字,文字的阻隔也导致蒙汉之间沟通困难,导致出现问题无法处理,民族关系胶着。“念吉省东北长新一带以哲里木盟为屏藩,历来蒙旗狃于旧习、闭塞殊甚,而文字不同更多阻力,蒙古虽贡献络绎不绝于途,而文字语言仍多杆格,欲考察其风土民情,必先通其语言、文字,欲开蒙智当从蒙文入手。而吉属蒙古科尔沁郭尔罗斯等旗,土地辽阔、物产丰裕乃人民知识未开,尚沿游牧之风,未识耕地之用,以牧场为主,以猎食为营养。近者放荒开垦,动多阻挠”¹。

在清政府推行“新政”,推行开垦蒙地的过程中侵犯蒙民的利益。1905年起,在哲里木盟地界爆发了以陶克陶胡为首的抗垦运动。而清廷为了安抚蒙古民

¹ 白拉都格其、金海、赛航:《蒙古民族通史》,内蒙古大学出版社,1992年,第140页。

² 阿汝汗等主编:《吉林蒙务》(第二卷),民族出版社,2016年,第118页。

众情绪，保证新政顺利推行，于 1908 年 5 月吉林调查局总办、学部郎中马瀚年呈称“开通风气，莫如报纸，而白话体裁尤为浅而易入”²，已经认识到开办报纸对开通风气的作用。

“当时也存在蒙文学堂来对蒙民进行教育，创立蒙文学堂，凡所以诱导蒙民者固已无微不至，但学堂之收效缓而多迂”³。但通过蒙文学堂来进行教育收效过慢且投资巨大，报纸的好处便是报纸之呈功能捷而易薄，蒙地对报纸的需求同样强烈，这也与蒙地闭塞有关，“闻蒙俗酷嗜新闻，每见一外人、闻一异事，不惮驰驱百数十里遍告所亲，盖其习惯然也，蒙情蔽塞，诸待开通，欲发达其性情必先启煽其智识，蒙报一举实刻不容缓之图”⁴。

吉林调查局遂收集蒙事各方面资料，组织人员，进行编辑出版，该报为蒙汉合璧，先以汉文演成白话，继以白话译成蒙古语，以便汉蒙对照，同时该报汉文与蒙古文并列，“能以蒙话开通蒙智，复能使汉人通晓蒙情，沟通障阻、输入文明，洵属一举两得”⁵，双语对照方便阅读。两版《创办〈蒙话报〉简章》如下：

第一版：⁶（光绪三十三年十一月初九日）

一、宗旨：本报以开发蒙民知识为目的，籍得以疏浚蒙情而宣扬上德，兼为调查蒙古政俗之辅助

二、定名：蒙话报

三、地址：附设调查局内

四、出版日期：每月两册逢朔望日发行

五、体例：采辑各种论说暨内政外交之有关蒙古事项，以及浅近学说足以启蒙民知识者译成蒙话并附载原文间亦插入图画

六、门类：凡五（甲）谕旨（乙）论说（丙）时势大略（丁）浅近学说（戊）杂俎

七、任职：

（甲）总理 以调查局总办兼任之，有范围言论出版之权

（乙）汉文编纂员 司汉文编辑职务

¹ 阿汝汗等主编：《吉林蒙务》（第二卷），民族出版社，2016 年，第 186 页。

² 阿汝汗等主编：《吉林蒙务》（第二卷），民族出版社，2016 年，第 118 页。

³ 阿汝汗等主编：《吉林蒙务》（第二卷），民族出版社，2016 年，第 118 页。

⁴ 阿汝汗等主编：《吉林蒙务》（第二卷），民族出版社，2016 年，第 118 页。

⁵ 阿汝汗等主编：《吉林蒙务》（第二卷），民族出版社，2016 年，第 186 页。

⁶ 阿汝汗等主编：《吉林蒙务》（第二卷），民族出版社，2016 年，第 124 页。

- (丙) 蒙文编纂员 司蒙文编辑职务
 (丁) 采访员 司采访职务以熟悉蒙情者充之
 (戊) 司事 经理一切职务
 (己) 书记 专司抄录汉文
 (庚) 书记 专司抄录蒙字
 (辛) 刻字工 专司镌刻蒙字
 (壬) 刷印工 专司刷印装订等事
 (癸) 杂役 司洒扫递送报件等事

八、经费：由调查局发给，每月由庶务处支领，总分两项

- (甲) 开办经费 凡购办机器以及一切桌凳铺垫属此
 (乙) 永久经费
 (子) 汉文编纂员一人 每月支薪银五十两
 (丑) 蒙文编纂员一人 每月支薪银五十两
 (寅) 采访员 (暂设一人) 每月支薪银二十两
 (卯) 司事 一名 每月支薪银十四两
 (辰) 汉文书记 一名 每月支薪银十两
 (巳) 蒙文书记 二名 每月支薪银三十六两
 (午) 刻字工 三名 每月支工银三十六两
 (未) 刷印工 二名 每月支工银四十两
 (申) 杂役 二名 每月支工银八两
 (酉) 纸张油墨费 每月一百三十两
 (戌) 各种书报费 每月二十两
 (亥) 杂费 每月二十两

其余火食柴炭灯烛等费用均附入局内无庸另支

九、报价 本报每期暂出一千份，分送吉林所属蒙旗各地之蒙古人民，送阅六个月之后，再为酌定报资。非上条所列之人而欲购阅本报者每一份按月酌收纸本印工价银二圆邮费另加。

十、附则

- (一) 以上规章颇多缺陷，应随时改良以期完备

（二）本报将来逐渐推广，消息日通并拟添设蒙文讲演员以期实地诱导兼尽掉调查之职务。

第二版：¹（光绪三十四年八月初六日）一、二、三、五皆与初办《蒙话报》简章同。

四、每月一册逢十五日发行

六、门类：凡十 （甲）谕旨 （乙）中外要电 （丙）论说 （丁）奏牍 （戊）时事要闻 （己）演说 （庚）浅近学说 （辛）市价 （壬）杂俎 （癸）附录

七、任职

- | | |
|----------|---------------------|
| （甲）总理 | 以调查局总办兼任之，有范围言论出版之权 |
| （乙）汉文编纂员 | 司汉文编辑职务 （由调查局员兼任） |
| （丙）蒙文书译员 | 司蒙文编译及缮写事 |
| （丁）蒙文助译 | 司蒙文译缮补助事 |
| （戊）汉文书记 | 专司抄录汉文兼理杂务 |
| （己）画师 | 专司绘画 |

八、经费 由调查局附属事业费内支給各款如左

- | | |
|----------|------------|
| （一）蒙文书译员 | 每月支薪膳银三十两 |
| （二）蒙文助译 | 每月支薪膳银二十五两 |
| （三）汉文书记 | 每月支薪银十两 |
| （四）画师 | 每月支工食银二十两 |

九、刷印 由官书印刷局担任应用，工料即由该局报销

十、报价 本报每期暂出六百份，分送吉林所属蒙旗各地之蒙古人民，不取报资

十一、附则

（一）以上规章颇多缺陷，应随时改良以期完备

（二）本报将来逐渐推广，蒙情日通并拟在蒙旗各屯添设蒙文讲演所以尽实地诱导之职务

《创办〈蒙话报〉简章》第一版时间为光绪三十三年十一月初九日，第二版时间为光绪三十四年八月初六日，前后相差共九个月时间。第二版将第一版中的部分内容做了修改，具体有：

- ① 第一版为半月刊, 第二版则改为月刊;
- ② 报纸内容门类增多: 从第一版的5类增多为10类;
- ③ 发行数量减少: 相比第一版的1000份/月, 第二版则少了400份, 拟每月发行600份;
- ④ 第一版职员中的采访员、司事、刻字工、刷印工、杂役等职位在第二版中被取消;
- ⑤ 为推广《蒙话报》, 第一版拟设“蒙报讲演员”, 第二版则在“蒙旗各屯添设蒙文讲演所”。

总体来看, 相隔九个月的时间, 《创办<蒙话报>简章》更趋完善。第二版简章时间为光绪三十四年八月初六日, 这时《蒙话报》已经发行四期, 自第五期起体例完善, 分为十个版块, 门类增多, 内容丰富, 更能起到宣传、发布信息的作用, 相比初版简章, 能够带给蒙民更加丰富的新闻。为了更好的宣传, 从设立“蒙报讲演员”到设“蒙报讲演所”, 这可能是考虑到《蒙话报》不易被蒙民接受理解, 对于推进“新政”的进行也没有好处。因此在地方设立讲演所, 起到推进、辅助的作用。

《蒙话报》体例为“采辑各种论说”, 即“内政外交之有关蒙古事项以及浅近学说足以启蒙民智识者, 用通行之蒙古语编演, 之间亦插入图画。”²经费由调查局附属事业费支出, “按吉属通行之蒙古语分门编演定期发行, 先不取费, 俟一年半之后再为揣度情形, 量收纸本费。”³蒙旗以外之人若欲购买此报纸, 还需支付工本费及邮费, “非上条所列之人而欲购阅本报者, 每一份按月酌收纸本印工价银二圆邮费外加。”⁴印刷由官书印刷局印刷, “本处设立蒙话报, 向由官书印刷局承办, 曾经立有合同。”⁵因“蒙文向无铅字”, 且当时经费有限, 并未购买活字印刷机, 故该报采用石版印刷。

1908年10月8日, “吉林公署鉴于东三省蒙务局驻扎奉天(今沈阳市), 遇有蒙务事宜难以兼顾。因奉天距离吉林较远, 恐鞭长莫及。”⁶遂决定在长春成立吉林蒙务处。“蒙务处为筹备蒙政机关, 《蒙话报》为开通蒙民智识要务,

¹ 阿汝汗等主编:《吉林蒙务》(第二卷), 民族出版社, 2016年, 第136页。

² 阿汝汗等主编:《吉林蒙务》(第二卷), 民族出版社, 2016年, 第118页。

³ 阿汝汗等主编:《吉林蒙务》(第二卷), 民族出版社, 2016年, 第118页。

⁴ 阿汝汗等主编:《吉林蒙务》(第二卷), 民族出版社, 2016年, 第124页。

⁵ 阿汝汗等主编:《吉林蒙务》(第二卷), 民族出版社, 2016年, 第230页。

⁶ 潘景隆、张漩如:《吉林旗务》, 天津古籍出版社, 1990年, 第343页。

向以该处尚未成立,故暂隶调查局办理,今该处业已成立,自应拨归以专责成。”

¹吉林蒙务处成立后,专责处理吉林属下蒙旗事务。1909年初,《蒙话报》移交给吉林蒙务处办理。交接过程中,文件、人员、款项也完成了交接,文件为九期《蒙话报》共四百九十四本,人员共三人,转移到吉林蒙务处工作,款项二千一百六十八吊一百文,由吉林调查局垫付转由吉林蒙务处支付。这笔款项应为吉林调查局职员当时从事《蒙话报》缮写工作的薪酬。

《蒙话报》转由吉林蒙务处承办之后,更加专业化。由吉林调查局主办的第一期至第九期如今每期期数较难考证。自第十期起,每月刊印七百本,逐渐成为定制,且配送亦十分顺利:

该报每按月销报表

处所	本数
郭尔罗斯	四百本
奉天提学使	一百本
三省蒙务总局	一百本
殖边学堂	五本
吉林公署	五十本
满蒙中学堂	二十本
吉林蒙务处存	二十五本 ²

《蒙话报》创刊以来收效显著。“吉林自改设行省以来,宪台提倡新政……,派遣宣讲员到处演说,通来民智渐开,已收成数。”³“蒙话报一种现已出版,此项报册足以启牖民聪、沟通智识,法良意美,亟应广为流传。”⁴1911年(宣统三年)6月26日,由于政府财政困难,吉林蒙务处难以维系,故被裁撤。改设蒙务科,并入旗务处,人员、经费等各方都随之减少。《蒙话报》虽然照旧发行,但经费减半。辛亥革命前后,《蒙话报》停刊。¹

《蒙话报》由吉林调查局主办,后转至吉林蒙务处,是为“开扩蒙民智识,梳理蒙地风气、增强蒙古族人的国家意识及主权观念”所设立的综合类新闻报纸,宣传政治意图明显,是清廷为了收买人心、稳定蒙古、维系统治的工具。其创刊

¹ 阿汝汗等主编:《吉林蒙务》(第二卷),民族出版社,2016年,第174页。

² 阿汝汗等主编:《吉林蒙务》(第二卷),民族出版社,2016年,第174页。

³ 阿汝汗等主编:《吉林蒙务》(第二卷),民族出版社,2016年,第186页。

⁴ 阿汝汗等主编:《吉林蒙务》(第二卷),民族出版社,2016年,第186页。

人员非满即汉,而蒙古人只担任翻译工作,而并非触及核心内容。²但客观来看,《蒙话报》对于蒙古人开眼看世界、了解国内外政治动态、接受先进的科学技术、传输近代知识、接受新兴理念及其思想意识进步还是起到了一定的积极作用。

附:《蒙话报》各期时间

主办机构	期号	时间(农历纪年)
吉林调查局	第 1 期	1908 年 4 月 15 日(光绪三十四年)
	第 2 期	1908 年 5 月 15 日
	第 3 期	1908 年 6 月 15 日
	第 4 期	1908 年 7 月 15 日
	第 5 期	1908 年 8 月 15 日
	第 6 期	1908 年 9 月 15 日
	第 7 期	1908 年 10 月 15 日
	第 8 期	1908 年 11 月 15 日
	第 9 期	1908 年 12 月 15 日
	第 9 期后,因光绪帝亡故,宣统继位,暂时停刊两个月。自第 10 期起,转交给吉林蒙务处办理,可能在移交相关文件时出现耽误,共停刊 4 个月。	
吉林蒙务处	第 10 期	1909 年 4 月 15 日(宣统元年)
	第 11 期	1909 年 6 月 15 日
	第 12 期	1909 年 7 月 15 日
	第 13 期	1909 年 8 月 15 日
	第 14 期	1909 年 9 月 15 日
	第 15 期	1909 年 10 月 15 日
	第 16 期	1909 年 11 月 15 日
	第 17 期	1909 年 12 月 15 日
	第 18 期	待考
	第 19 期	待考
	第 20 期	1910 年 5 月 15 日(宣统二年)
	第 21 期	1910 年 6 月 15 日
	第 22 期	待考
	第 23 期	1910 年 9 月 15 日
	第 24 期	1910 年 10 月 15 日
	第 25 期	1910 年 11 月 15 日
	第 26 期	1911 年 1 月 15 日(宣统三年)
	第 27 期	1911 年 2 月 15 日

¹ 忒莫勒:“《蒙话报》研究”,《蒙古学信息》2001 年第 3 期,第 23-27 页。

² 忒莫勒:“《蒙话报》研究”,《蒙古学信息》2001 年第 3 期,第 23-27 页。

	第 28 期	1911 年 3 月 15 日
--	--------	-----------------

参考资料: 阿汝汗等主编 《吉林蒙务》, 民族出版社, 2016 年。

Restudy on the *Mongolian language newspaper*

Xuesong Fan

(Harbin Huade University, Harbin, 150025)

Abstract: *Mongolian language newspaper* was a Mongolian newspaper issued at the end of the *Qing Dynasty* and spread in the Jilin, written in Mongolian and Chinese. It was initially created by the Jilin Provincial Bureau of Investigation, and later transferred to the Jilin Mongolian Affairs Department as a product of the “Late Qing reforms”. It was launched in April 1908, and ceased publication around the Xinhai Revolution. This newspaper was founded earlier, had a longer distribution time, and had a greater influence. therefore it occupied an important position in the history of Mongolian publications. In this paper, the purpose, significance, and impact of the *Mongolian language newspaper* are explored in terms of its background, distribution, and transmission.

Key words: *Mongolian language newspaper*; “Late Qing reforms”;

[作者简介] 范雪松, 1996 年生, 吉林省白城市人, 内蒙古大学蒙古学研究中心 2018 届硕士研究生, 哈尔滨华德学院教师。

[收稿日期] 2020-12-03